

1913-12-28

SENDER

Laura Warberg

RECIPIENT

Astrid Warberg-Goldschmidt

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Da

Date explanation:

Øverst s. 1 er skrevet "Søndag Morgen." Poststemplets dato er utydelig, men i brevet skriver Laura Warberg: "vi havde en yndig Juleaften", så brevet er skrevet søndag morgen 28/12.

General comment:

Laura Warberg opholdt sig i Kerteminde i julen 1913. Johanne/Junge og Adolph/Agraren Larsen boede på Kærbyhus. Derfor kunne julegæsterne gå fra deres hjem til Alhed og Johannes Larsens villa på Møllebakken juleaften. Der er to hundrede meter mellem de to huse. Det vides ikke, hvem den norske frøken fra Gjelskov var. Ej heller hvem Anders Jensen var. Tante kan både være Johanne Caspersen og Wilhelmine Berg. Rørbæk er en proprietærgård, der ligger få kilometer syd for Kerteminde.

Hotel Temperance lå på Vesterbrogade 41 i København (set på et postkort fra 1913 på internettet nov. 2023 og kbhbilleder.dk).

Recipient's location:

St. Pauli Kyrkogatan 19 Malmø Skåne

Recipient info (Transcript, Inscription, etc.):

Adressen er skrevet på kuvertens forside

Mentioned people:

Carl Andresen

Wilhelmine Berg

Berta Brandstrup

Julie Brandt

Alhed Marie Brønsted

Ellen Brønsted

Else Birgitte Brønsted

Johannes Nicolaus Brønsted

Louise Brønsted

Peter Oluf Brønsted

Johanne Caspersen

Adam Goldschmidt

Alfred Goldschmidt

Ina Goldschmidt

- Hoff

Grethe Jungstedt

Adolph Larsen

Alhed Larsen

Andreas Larsen

Carl Larsen

Ellen Larsen

Georg Larsen

Johanne Christine Larsen

Johannes Larsen

Marie Larsen

Christine Mackie

Harald Meyer

Thorkild Roving

Ellen Sawyer

Erik Warberg Larsen

Laura Warberg Petersen

Archive:

Kerteminde Egns- og Byhistoriske  
Arkiv, BB2628

Trykt udgave:

Nej

Provenance:

Gave til Østfyns Museer fra en  
efterkommer af Astrid Warberg-  
Goldschmidt

#### TRANSCRIPTION

[Håndskrevet på kuvertens forside:]

Fru Goldschmidt

St. Pauli Kyrkogatan 19

Malmö

Skåne

[På kuvertens bagside: Poststempel]

[I brevet:]

Søndag Morgen.

Kære Astrid!

Det var da nogle henrivende Arbejder, Du glædede os med! Alheds Lysdug er vi alle imponerede af, - det vældige Arbejde, og Johannes ikke mindre; vi er fulde af Be- og Forundring over at lille Sjums kan tegne saadan, hun maa absolut blive til noget ualmindeligt. De søde Smaa! Gid der kan blive en Lejlighed, hvor jeg kan være en Dag over hos Eder; troer Du?? Men min egen Lysdug er henrivende i sin Hvidhed, hvad jeg holder saa meget af. Og saa det dejlige Billede! Nu skal det sammen med nogle andre med paa min Turné, og senere i en fin Ramme! Tusind Tak lille Putte! – foreløbig vist ogsaa for de andre, som hver paa sin Maade er optaget af forskellige Ting; Christine endnu i Sengen. Elle rejser i Nat til Kbh., Birkerød kun da Brønstedes er i Hornbæk. Alhed og Puf i Morgen for en Uge, de boer paa Temperance, ganske incognita, da de ikke vil besøge nogen, det er for at vise Puf Kbh. Han har ikke længe været der. Vi havde en yndig Juleaften; jeg spiste hos Agrarens, Marie boer der, og saa fik Børnene deres Gaver – (Bibbe i Sengen inde i Stuen, Halsen) og Juletræet blev tændt. Saa gik vi til Las's, Junge blev hos Bibbe, men blev senere afløst af Marie og Puf. Der var et stort mægtigt Juletræ, Borde helt rundt, bugnende af Gaver. Tænk jeg fik af Las's og Christine et Kaffestel paa Bakke af Nikkel, jeg vilde have købt mig et selv, det var naturligvis ikke paa min Ønskeseddel. En sød Blomsterskaal af Elle og flere pæne Ting. Putte var kørt op i Bil og 9½ hentede den hende og mig. Juledag maatte Junge opgive sit traditionelle Selskab med Grosses, for Bibbes Skyld; nu er hun rask og i Dag kommer alle Agrarens og Elle her til Middag Kl 1; Elle spiller sine 6 Timer til 10¼, saa hjem og pakke ind og afsted Kl 2. Nytaarsdag hos Agrarens, og en Dag senere skal de have en fin Aften for Bu[ulæseligt]els med Pan og Hoff's paa Rørbæk, hendes Elev, den "norske Frøken" fra Gjelskov. Har Du haft en rar Jul lille Putte? I Fjor var den saa god. I Valby har de haft en meget trist Jul. Berta lige kommen op efter 3-4 Uger i Sengen Lagt paa Roving's Klinik fra lige ["lige" indsat over linjen] før Juleaften Betændelse i den ene Nyre, meget alvorligt; muligvis en

Operation, skrev Tante i Dag. Hør lille Putte, kan Du ikke sende os til Christines store Vinduer Sovekamret, 24 Al af det Papir til at klistre Vinduer med, hun er til Tider ved at blæse ud af Sengen; men strax og sig hvad de koster. – Las's Fødselsdag blev holdt 2 Juledag, Grosses med Anna, Agrarens og Grethe; Elle havde fri fra 6-7; naaede lige at faae hele Middagen i Køkkenet, Suppe med Kødboller, Vildandesteg – Rødvinsgelé. – Det var en meget morsom Aften. I Aftes igen Selskab; den unge Andresen, Marie er her, H. Mejer, Agrarens og Elle; sprængt Gaas m.m. – Jeg har det saa godt i Julen, taaler al Selskabelighed, men naar jeg som i Gaar strikker en Hæl ved Lys, syer paa noget gammelt et Kvarter, læser nogle Historier for Putte ved Lys, saa var mine Øjne i Aftes saa daarlige, og ingen Øjenlæge tager videre Notits deraf! – Jeg vil gjerne have de Tryksager igen nemlig, et Korsbaand med Vinduespapiret? Maatte Du betale Porto for det??? Jeg kom i Tanker om, at et 5 Øres var ikke nok, mulig Tante har sat mere paa? Jeg rejser enten d: 6\_te\_ eller 9\_de\_, skal være et Par Timer i Odense og med Elle til Anders Jensen at købe et Divantæppe til Elle [”Elle” overstreget] Gretes Fødselsdag d: 16de, havde Gardiner til min Dagligstue af rød Damask til den gl. Sofa. Nu Farvel lille Putte! Kys de kære Smaa, jeg glæder mig meget til at see dem. Lugge ringede op til Alhed Juleaften, de havde drukket min Skaal og savnet [Skrevet langs venstre kant på s 6:]  
mig meget. Kærlig hilsen fra Mor.  
[Skrevet langs venstre kant på s 5:]  
Nævn ikke til nogen – ikke til [”til” indsat over linjen] nogen – at Alhed kommer til Byen.

KILDER TIL  
DANSK  
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET



Lørdag Morgen

Kære Kærlid!

Det var da nogle kunnende  
Arbejds, som gik det ud med!  
Altheds Lydning er en all-megde  
impoverede af, - det veldige  
Arbejde, og Jahanus-Mermin  
det; vi er fulde af Be-egtor-  
indpræg og et lilla spines  
Dan begyde saadan, min ma  
absolut ikke blæst med -  
mindeligt. De sød serae!  
Ehd der for hos en Lejlig  
bed, naar jeg kan vade en  
Jog over det rde; traer vi  
Men min egen Lydning  
er kunnende; min Kærlid-  
hed, hvad jeg kaldte, saa med  
get af. De saa det deilige billedet!  
Kun det det sammen med  
nogle andre med paa min

Tysk, og senere i en  
fri Messing: tusind tak  
alle Ditt! - foreløbig vist  
og for de andre, som har  
gaaet sin Maade er optaget  
af forskellige Ting: Christian end  
i Sengen. Alle rejser i  
Nat til Hamb., Birkersø og  
da Brunkes er i Hamb.  
Alred og Prof. Maiggen for  
en Vej, de har paa samme  
Maade ganske ucoget, da  
de ikke vil besøge mig, det  
er for at vise mig <sup>en</sup> Ting. Hans  
har ikke længe været der. I  
Maade en yndig Juleaften  
jeg spiste hos fru Maxil  
deres og saa til Børnenes  
deres Gaver - (Bibbe i Sengen  
under, Høgen, Høgen) I  
Juleaften blev meget. I  
gik til det, Juleaften har  
har Bibbe, men alle senere



*[Vertical text on left margin: "L. 16 - 17 - 18 - 19 - 20 - 21 - 22 - 23 - 24 - 25 - 26 - 27 - 28 - 29 - 30 - 31 - 32 - 33 - 34 - 35 - 36 - 37 - 38 - 39 - 40 - 41 - 42 - 43 - 44 - 45 - 46 - 47 - 48 - 49 - 50 - 51 - 52 - 53 - 54 - 55 - 56 - 57 - 58 - 59 - 60 - 61 - 62 - 63 - 64 - 65 - 66 - 67 - 68 - 69 - 70 - 71 - 72 - 73 - 74 - 75 - 76 - 77 - 78 - 79 - 80 - 81 - 82 - 83 - 84 - 85 - 86 - 87 - 88 - 89 - 90 - 91 - 92 - 93 - 94 - 95 - 96 - 97 - 98 - 99 - 100"]*

Jeg var med Signa Agreus  
Grekke, Ell Kardepp fra  
Tingaaede lig at sae  
helt i maddagen; Kasse med  
Lippe med Næboller, Ved  
Andestef - Præstingell;  
Det var en meget uovans  
Men. I efter igen Sel.  
Kob; den iing Kudde.  
den Marie er hos, H. Meyer  
Agreus og Ell; sprengt  
Jeg var med - jeg var  
Jeg soe godt i pulen  
Køles al Løkkebelegheit  
men naar jeg som i  
Jeg stikker en Hat ved  
Jeg syer jeg vejt gam,  
smelt et Knæker, heri  
jegle Furbaner for Pukke og  
Jeg soe var mine Hjert  
Jeg soe daadige, jing  
Jeg lege legs vedre Næb  
Kerat! - jeg vil gerne

Skare de treffede, og  
sammelig, et Parkeament  
med Indus papiret?  
Maa det behalle Parke  
for det ??? Jeg tror, tan  
Men om, at et 3 fter var  
Maa nok mulig, taale  
Naa sat mere fae? Jeg  
Jeg er enten J. 6<sup>te</sup> eller  
Maa var et Par tunde;  
Hvad er der med alle det  
Anders Jensen at Vaik  
et dinstykke til alle  
Gjebes Fæmlede J. 16<sup>de</sup>,  
Annie Garder, til min  
Sagstine og rjæt Vaguet  
Hvad er af Laga. Jeg  
Hvad alle i alle. Thi  
de var suse, og glæde  
jeg mekt til at beede  
Laga brugt af til dinst  
fulle efter at have druck  
min. Hval og var net